**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation

**Herausgeber:** Société jurassienne d'émulation

**Band:** 52 (1948)

**Rubrik:** Le miroir de la vie jurassienne : 1948

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# LE MIROIR DE LA VIE JURASSIENNE

par MM. Ch. BIEDERMANN et Fr. BOURQUIN

**1948**

## LA VIE AGRICOLE

A Saint-Imier, l'Exposition jurassienne d'ornithologie rassemble 750 lapins et 500 volailles.

Grand succès du Camp paysan jurassien à Corgémont, auquel participent, en tant qu'orateurs, le Général Guisan et M. Sadi Berlincourt, ing.-agronome à Berne.

Le siège de l'Office forestier du XIIIe arrondissement est transféré de Corgémont à Courtelary.

L'été excessivement pluvieux nuit aux travaux de la campagne et cause des ravages importants parmi la gent ailée.

Le XIIIe arrondissement forestier (comprenant le district de Courtelary et une partie de celui des Franches-Montagnes) est le plus riche en forêts communales et le plus pauvre en forêts d'Etat du canton. Les forêts communales représentent 35,495 ha., contre 5,511 ha. de forêts d'Etat.

La Société d'agriculture du District de Courtelary célèbre le 75e anniversaire de sa fondation. Cependant que la Société d'ornithologie de Saint-Imier et la Société laitière de Renan fêtent leur 50e anniversaire.

En janvier, grâce à la température relativement douce, on signale une augmentation des livraisons de lait; la ration de janvier est portée à 9 litres.

M.Henri Paupe, de Delémont, fête ses 25 ans d'activité à la Direction cantonale d'agriculture ;

Un cours d'arboriculture de 6 semaines est organisé à Delémont par la Station d'arboriculture d'Oeschberg.

Une place de concours pour taurillons est inaugurée pour les Franches-Montagnes à Saignelégier.

L'étalon «Egal», 92 points à l'Exposition de Berthoud, appartenant à M. Georges Wermeille de Saignelégier, un des meilleurs reproducteurs de la région, est vendu à un syndicat d'élevage de Wichtrach.

L'étalon «Radieux», 94 points, de M. Paul Wermeille-Guenot, de Sous-le-Bémont, est vendu au Dépôt d'Avenches.

Le Marché-Concours national de chevaux de Saignelégier obtient gros succès au chef-lieu franc-montagnard les 7 et 8 août, avec une affluence extraordinaire. On parle de quelque 25,000 personnes.

En septembre, la foire de Chaindon voit arriver environ 2500 chevaux et connaît son habituel succès.

## LA VIE ECONOMIQUE, FINANCIERE ET SOCIALE

Accession en Ire classe de la station CFF. de Courtelary, où le chef de gare, M. von Arx, accomplit ses 40 ans de service.

Saint-Imier fait procéder à d'importants travaux de réfection de routes et à l'aménagement d'installations sanitaires modernes dans les bâtiments scolaires.

La presse jurassienne tient son assemblée annuelle à Bienne.

Après de nombreuses difficultés, la Verrerie de Moutier est remise en exploitation.

Dans le Bas-Vallon, un Comité se constitue pour obtenir l'introduction d'un train de nuit, entre 23 h. et 24 h., de Bienne à Saint-Imier.

Le Syndicat du chemin alpestre Chasseral-Ouest et les milieux touristiques protestent contre la perception de taxes pour les automobilistes qui empruntent la route de Chasseral.

Le Parc jurassien de la Combe-Grède s'agrandit: deux tourbières des Pontins sont mises sous protection grâce à un bail de 50 ans; la Combe-Biosse, sur territoire neuchâtelois, est annexée au Parc.

Epilogue d'un vol de Fr. 80,000.— à la fabrique de chocolat Camille Bloch, à Courtelary: les deux accusés purgeront respectivement 4½ ans et 3 mois d'emprisonnement.

Le tribunal arbitral horloger statue sur les demandes d'augmentation des salaires de base, présentées par la FOMH. Les salaires aux pièces seront majorés de 10%; en revanche, les salaires à l'heure ne seront pas augmentés de 20 cts, comme réclamé par la FOMH. De plus, les décisions prises n'auront pas effet rétroactif.

Pro Jura tient son assemblée annuelle à Tavannes.

La fabrique d'horlogerie SONVIX (A. Marchand), Sonvilier, fête les 25 ans de sa fondation.

Saint-Imier se classe au 2e rang du Jura pour le sacrifice de défense nationale avec 522 contribuables et 37,100,000.— fr. de fortune, et au premier rang pour le revenu avec 1878 contribuables et 13,712,000.— fr. de revenu.

Le district de Courtelary est le plus industriel du Jura. Il compte 133 entreprises sur les 446 que possède le Jura (Moutier, 98; Porrentruy, 95; Delémont, 52; Laufon, 30; Franches-Montagnes, 28; La Neuveville, 10).

Des pourparlers s'engagent au sujet de la fusion éventuelle des deux Tramelan.

Saint-Imier-Sports lance une grande tombola, dont le bénéfice permettra l'installation de douches au Stade.

Bienne atteint le chiffre de 48,000 habitants environ.

La F. H. (Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie) fait construire, en plein centre de Bienne, un nouvel immeuble destiné à abriter ses bureaux.

La Compagnie des montres Longines (Saint-Imier) remporte, à l'Observatoire de Kew-Teddington, un résultat de 94 points, record mondial de précision pour montres-bracelets.

L'Association des Sociétés locales de Saint-Imier émet un timbre dont la vente servira à constituer un fonds en faveur de la construction d'une grande salle de spectacles.

Les électeurs biennois votent l'introduction d'une taxe communale d'hébergement pour les voyageurs logeant dans les hôtels de la ville. Le produit en sera affecté à la propagande touristique.

L'électricité est installée dans les fermes de la chaîne du Chasseral, entre les limites de Corgémont et la Combe-Grède.

Durant les fêtes de fin d'année, un gros vol de montres est commis au préjudice de la Fabrique Léonidas, à Saint-Imier. Les auteurs ne courent pas longtemps...

Bonnes vendanges sur les bords du lac de Bienne. La gerle de 100 litres de raisin blanc foulé vaut 87,50 fr. (contre 125.— fr. en 1947 et 150.— fr. en 1946).

En janvier, M. Hans Scheidegger, industriel à Laufon, meurt à l'âge de 75 ans, après 50 ans d'activité dans l'industrie du liège.

Les gares des C.F.F. de Roches, Choindez, Reconvilier, Courtelary, Boncourt, Courgenay, Courtemaîche, sont promues en classe supérieure, par suite de l'augmentation du trafic.

M. Charles Girard, industriel à Courgenay, est nommé par le Gouvernement, membre permanent de la Chambre de conciliation du Ve arrondissement.

M. D. Genton de Lausanne est nommé ingénieur de la voie, Ve section à Delémont, en remplacement de M. Brasey.

Décès à Bienne, à l'âge de 84 ans, de M. Emile Neuhaus, ancien conservateur des forêts du Jura.

Le four électrique des Usines de Roll à Choindez, qui avait dû être éteint au début d'octobre 1947 par suite de pénurie d'électricité, a pu être remis en service le 19 janvier.

La Société Suisse des Commerçants, section de Moutier, a célébré officiellement son 50e anniversaire.

Les Caisses Raiffeisen de Boécourt et Bourrignon fêtent leurs 25 ans d'existence.

Décès à Tramelan, à l'âge de 71 ans, de David-Héli Vuilleumier, fabricant d'horlogerie.

Décès à Bienne de M. l'avocat Léon Choulat, ancien directeur de l'Agence de presse Respublica.

A Delémont, meurt un vieil horloger de renom, M. Joseph Salgat à l'âge de 94 ans.

M. Albert Rohrer, industriel de Courgenay, est désigné comme président de l'Association des patrons perceurs suisses.

Décès de M. Robert Vogt, fabricant d'horlogerie à Bienne, à l'âge de 59 ans.

En mars, le premier prix de série pour les 4 meilleures chronomètres-bracelets est décerné aux Longines, à l'Observatoire astronomique neuchâtelois.

En avril, décès à Lausanne de M. le Dr Lucien Clerc, directeur de la Fédération suisse des Associations de fabricants d'horlogerie depuis 1938.

La gare de Porrentruy devient gare internationale, et les services douaniers français s'y installent, provisoirement tout au moins.

Le Jura est largement et avantageusement représenté à la Foire Suisse d'échantillons à Bâle.

En mai, M. Otto Fricker, Directeur des Usines Condor, à Courfaivre, célèbre ses 50 années d'activité dans l'usine.

La ville de Bienne inaugure de nouvelles voitures trolleybus.

En juin, «Pro Jura» se déclare contre la place d'artillerie à Saignelégier et contre la suppression du régional Saignelégier-Glovelier.

La fabrique d'horlogerie Omega, Louis Brandt et frères S. A. à Bienne, fête son centenaire.

En juillet, les Usines Louis de Roll à Choindez et aux Rondez, à Delémont, fêtent leur 125e année d'existence.

La Braderie biennoise obtient un gros succès.

En septembre, la Caisse d'Epargne de Bienne fête son 125e anniversaire.

Au 1er janvier 1948, il y avait 690 entreprises industrielles pour Bienne et le Jura.

La maison d'horlogerie «Les Fils de Paul Jobin & Co», montres Flora, a fêté son centenaire et a édité à cette occasion une plaquette jubilaire.

## LA VIE HISTORIQUE, SCIENTIFIQUE ET ARTISTIQUE

Exposition très remarquée du peintre Adrien Holy, à Saint-Imier.

Festival des chanteurs du Haut-Vallon, à Cormoret. Festival des Fanfares du Bas-Vallon, à Plagne. IXe Fête romande des Fanfares ouvrières, à Saint-Imier.

L'Union Chorale de Saint-Imier fête le 90e anniversaire de sa fondation et inaugure à cette occasion une nouvelle bannière.

M. André Houriet, de Saint-Imier, est nommé, par le Conseil d'Etat genevois, privat-docent à l'Université, après une brillante thèse sur la pile atomique.

A Corgémont, une grande assemblée commémore le centenaire de la mort du Doyen Morel. Une plaque est apposée sur la maison où vécut cet éminent Jurassien.

M. Ferdinand Bourquin, né à Saint-Imier et actuellement ingénieur en Argentine, obtient, de l'Académie des Sciences de Buenos-Ayres, le Prix Holmes, pour une œuvre importante consacrée aux papillons argentins.

A Bienne, le plus ancien restaurant de la ville, l'Hôtel de la Croix-Blanche, va disparaître. Il était vieux de plus de 500 ans. Il sera transformé en magasin par la Société Coopérative de Consommation.

Le Corps de Musique de Saint-Imier remporte un grand succès à la Fête fédérale de musique de Saint-Gall, où il se classe premier en catégorie excellente, avec laurier d'or.

Trois jeunes artistes jurassiens se font applaudir au cours d'une importante tournée dans le nord de la France et en Belgique. Ce sont: MM. André Luy, organiste; Pascal Grisoni, violoniste; Francis Liengme, trompettiste.

Il y a 60 ans qu'était inaugurée la liaison directe Renan-La Chaux-de-Fonds par le tunnel des Crosettes.

En janvier, Me Maurice Garçon, le plus grand avocat de Paris, donne une conférence à Porrentruy sur les grands procès littéraires.

Une forte brochure sur «La germanisation du Jura» est sortie de presse due à la collaboration de MM. Roland Béguelin, André Muller, Roger Châtelain, P.-O. Bessire, J. Gressot et A. Schwander.

La pierre milliaire dite «Zwœlfistein» sur la Haute-Route à Bienne, est placée sous la protection de l'Etat et classée «Monument historique».

Le général d'armée français Henri Giraud donne à Porrentruy une conférence sur ses évasions.

En février, M. Henry Bordeaux, de l'Académie française, donne une conférence à Delémont.

M. le Dr Virgile Moine, directeur de l'Ecole normale, est chargé par le Gouvernement de la rédaction d'une plaquette sur le Centenaire de la Constitution fédérale, destinée aux écoles.

Le clocher de l'église de Cœuve est classé monument historique.

Le studio de Radio-Berne donne, dans une série d'émissions communes, une suite de causeries sur le Jura, dues à M. Jos. Beuret-Frantz.

Le général Guisan donne à Delémont sa conférence «Souvenirs du service actif».

M. l'abbé Louis Joliat, professeur au Collège de Zoug, originaire de Corban, obtient le diplôme du Connservatoire de musique à Zurich.

M. le Dr Auguste Viatte, de Porrentruy, professeur à l'Université Laval à Québec, est décoré de la Légion d'honneur.

Décès aux Breuleux, à l'âge de 74 ans, de M. Paul Cattin, ancien instituteur et pendant 40 ans, directeur et animateur de la célèbre fanfare de l'endroit.

M. Géo Agnolini, directeur de musique à Moutier; M. Ernest Beuchat, directeur de musique à Courfaivre; M. Paul Simon, directeur de musique à Moutier, ont obtenu tous les trois le diplôme de chef de musique au Conservatoire de Bâle.

Le R. P. Ange Koller, religieux franciscain à Fribourg, originaire de Bourrignon, obtient le Prix Lyautey de l'Académie des sciences coloniales de Paris pour son remarquable ouvrage sur les Berbères du Maroc.

M. Lucien Marsaux, alias Marcel Hofer, reçoit un prix de 500 fr. de la Fondation Schiller pour son dernier roman «Le chant du cygne noir».

Une étude de M. le Dr André Rais établit que Porrentruy a 800 ans d'existence.

En juillet, M. André Luy, fils, de Saint-Imier, obtient le diplôme de directeur de musique au Conservatoire de Genève.

M. Ch. Choffat, éditeur et rédacteur du «Progrès» meurt à l'âge de 60 ans.

M. François Gobet, à Belfond, près Saignelégier, obtient un des prix du Concours des Fêtes du Rhône à Sierre, pour un chœur mixte intitulé «Dans la vigne du voisin», texte d'Henri Devain.

La Société jurassienne d'Emulation réunie à Saignelégier, se prononce contre tout établissement d'une place d'artillerie, soit aux Franches-Montagnes, soit en Ajoie.

En décembre, «Le Franc-Montagnard» marque son cinquantenaire par la publication d'un magnifique numéro jubilaire illustré.

## HYGIENE — SANTE — BONTE

Courtelary achète une source à la commune de Cormoret et fait procéder aux travaux de captage, afin de parer à la pénurie d'eau potable dont le village souffre chaque année.

Les enfants des écoles et les ouvriers de la plupart des usines passent en radiophotographie.

En janvier, sont nommés inspecteurs des Corps de sapeurs-pompiers: MM. Jules Metzger et Georges Caffot, pour le district de Porrentruy et la ville de Delémont; M. Georges Chapuis pour le district des Franches-Montagnes; M. Arthur Farine, pour le district de Delémont; M. Louis Boillat, pour le district de Courtelary; M. Fritz Nydegger, pour la partie sud du district de Moutier et la ville de Saint-Imier; M. Georges Catté, pour la partie nord du district de Moutier; M. Henry Fivaz, pour le district de La Neuveville.

L'assemblée régionale de l'Association Populaire Catholique Suisse de la Vallée de Delémont et du Jura-Sud étudie la question de pénurie des logements et la construction de nouveaux immeubles.

Mlle Nelly Sandoz, industrielle à Tavannes, reçoit la médaille d'argent de la Reconnaissance Française pour les services rendus aux enfants de France.

En février, la Caisse maladie et accidents chrétienne-sociale de Courrendlin fête ses 25 ans d'activité.

Diverses personnalités d'Ajoie et du Jura reçoivent la Médaille de la Reconnaissance Française ou sont décorées des Palmes académiques.

En avril, MM. les Dr Pierre Bourquin et Francois Escher, médecins, reçoivent l'autorisation d'exercer dans le canton.

En juin, remise de la Médaille d'argent de la Reconnaissance Française à titre posthume à Mme E. Périat, Fahy.

## LA VIE MILITAIRE ET SPORTIVE

Parmi les promotions militaires, notons:

au grade de lt.-col.: les majors Sunier Willy (Courtelary), Veillard Alexis (Berne) et H. Suri (Bienne);

au grade de major: le cap. R. Monnat (Berne);

au grade de cap.: les plts H. Bleuer (Bienne), Ch. Droz (Muri), J.-P. Schneider (Renan), P. Comte (Bâle), P. Flückiger Saint-Imier);

au grade de plt.: les lts P. Möckli (La Neuveville), F. Pellaton (Bienne), J. Corbat (Bâle), P. Henry (Bienne), G. Mathez (Courtelary), H. Noirjean (Bâle), E. Schmid (Bienne), L. Monnier (Bienne), P. Droz (Tavannes), H. Walliser (Bienne), P. Möckli (Berne), P. Favre (Reconvilier), L. Leutwyler (Laufon), P. Vaucher (Cormoret), P. Vogel (La Neuveville), A. Piffaretti (Tavannes), F. Lanz (Tavannes), R. Vaucher (Evilard).

La première pilote formée par les soins de l'Aéro-Club du Jura Sud passe avec succès ses examens. Il s'agit de Mme Marcel Béguelin.

Fête jurassienne des pupilles, à Corgémont. 30 sections y prennent part.

Gala des Cosaques Djiguites, à Saint-Imier.

Journée jurassienne de ballon à la corbeille des U.C.J.G., à Saint-Imier.

XIIe Fête jurassienne d'athlétisme, à Corgémont.

29e grand tir du District de Courtelary, à Saint-Imier. Le dernier avait eu lieu à Villeret, en 1939.

Le sgtm. Jaggi (Saint-Imier) se classe 4e sur 595 concurrents aux Journées suisses des Sous-officiers, à Saint-Gall.

La section de Sonvilier de la SFG et celle de Renan fêtent leur centenaire, tandis que celle de Corgémont célèbre ses 75 ans.

En janvier, le colonel Villeneuve, Cdt Br. fr. 3 et le major Bourquin, auditeur du Tribunal militaire Ter. 1, sont libérés de leur commandement.

Le colonel Virgile Moine prend le commandement de la Br. fr. 3 et de l'Ar. Ter. 3; le Lt-Col. Bandelier est nommé Cdt ad intérim du Rgt. inf. 9 et du Rgt. fr. 43; le Col. Farron, en S. ter., Cdt de place à Delémont; les Colonels Victor Henry à Porrentruy et Lt.-Col. Grosjean à Bienne, sont libérés du service personnel.

Fondation à Delémont, d'une section de l'Aéro-Club de Suisse.

En février, le major Folletête est nommé Cdt. du Bat. 24.

En mars, la Société de tir de Vicques fête son cinquantenaire.

En avril, le Colonel Houmard, de Malleray, est nommé chef de l'Ar. Ter. 3.

MM. les sergents de gendarmerie Choffat à Porrentruy et Bruggimann à Boncourt, fêtent leurs 40 ans de service.

En juin, se tient la XXIe fête des gymnastes à l'artistique, à Courtételle.

Le major Liengme, Cdt des G.F. 3, quitte ce commandement, appelé à un poste plus élevé.

En juillet, la Société de tir de Corban fait bénir son nouveau fanion.

Fête cantonale de lutte à Porrentruy, le 4 juillet.

Courses internationales pour motos et side-cars à Porrentruy, le 11 juillet.

La société fédérale de gymnastique de Sonvilier fête son centenaire.

30e Fête jurassienne de gymnastique à Courroux, le 11 juillet.

Bienne inaugure un nouveau hangar d'aviation.

En août, le Tir militaire des Rangiers obtient grand succès et réunit 940 participants.

Grande fête internationale de l'air à Porrentruy, les 4 et 5 septembre.

En novembre, les troupes du Régiment jurassien font un cours de répétition avec manœuvres dans le Vallon de Saint-Imier.

## LA VIE POLITIQUE

Le Comité séparatiste organise une série de manifestations dans les localités importantes du Jura. Celle de Saint-Imier est assez tumultueuse.

M. le Conseiller d'Etat H. Mouttet donne sa démission, après plus de 40 ans de services rendus au Canton.

L'assemblée des délégués du parti libéral jurassien, réunie à Delémont, décide de proposer la candidature de M. Virgile Moine, comme successeur de M. H. Mouttet.

Le Comité de Moutier organise au Jura une tournée de conférences d'information.

En février, le peuple bernois accepte en votation l'aide complémentaire cantonale aux vieillards et survivants par 54,018 oui contre 33,998 non; il accepte aussi le projet des 8 millions pour lutter contre la pénurie des logements par 46,470 oui contre 41,453 non; et le projet de 5 millions pour lutter contre les dommages causés par la sécheresse par 50,957 oui contre 37,379 non. Il repousse par 51,345 non contre 37,344 oui la Loi introductive et augmentation des taxes, donations et successions et le projet de 10 millions pour la construction de bâtiments de l'Etat par 54,274 non contre 32,547 oui.

Un nouveau journal «Le Jura libre» édité par le Mouvement séparatiste, voit le jour à Delémont.

Le peuple suisse rejette le projet du sucre fédéral par 481,032 non contre 271,293 oui. Tous les districts jurassiens et le canton de Berne sont parmi les rejetants.

Les délégués des Bourgeoisies décident la création d'une Fédération jurassienne des Bourgeoisies avec à sa tête M. Jean Gressot, conseiller national.

En avril, le Comité de Moutier adopte à l'unanimité un mémoire qui sera présenté par le gouvernement au Grand Conseil sur la question jurassienne.

En mai, les revendications du Comité de Moutier sortent de presse sous la forme d'un petit «livre blanc», de 48 pages.

M. le Dr J. A. Cuttat, conseiller de Légation et chef du protocole, est affecté à la Division des Affaires politiques, comme principal collaborateur de M. le ministre Zehnder.

En juin, après une vive campagne, M. le Dr Virgile Moine est nommé conseiller d'Etat par 28,130 voix contre 19,177 à M. Pierre Ceppi, président de la Cour suprême.

Au Conseil national, le postulat du conseiller national Gressot contre l'augmentation des tarifs téléphoniques de nuit est accepté, malgré l'avis contraire du Conseil fédéral.

M. le préfet et président du tribunal Adolphe Walter, de Laufon, démissionne. De même M. le Dr Moine, directeur de l'Ecole normale, élu conseiller d'Etat.

Le Conseil-Exécutif propose au Grand-Conseil de confier la direction de la Justice au nouveau Conseiller d'Etat Dr Virgile Moine.

En septembre, M. l'avocat Melchior Kunstschen, de Berne, est élu préfet et président du Tribunal de Laufon, en remplacement de M. Adolphe Walter, démissionnaire.

Le Conseil d'Etat recommande au Grand Conseil de supprimer la commune bourgeoise de Lœvenburg, dans le district de Delémont. Elle sera rattachée à Pleigne dès le 31 décembre 1948.

En septembre, quelque 7 à 800 personnes assistent dans la Cour du château à Delémont, au premier anniversaire de l'assemblée de protestation du 20 septembre 1947 et y applaudissent MM. Schaffter, Fell, Billieux et Charpilloz.

M. Gustave Busson, préposé aux poursuites du district de Moutier, donne sa démission pour la fin de l'année.

En décembre, un grand nombre de communes jurassiennes procèdent au renouvellement de leurs autorités.

## LA VIE RELIGIEUSE CATHOLIQUE

En janvier, décès de Sœur Marie-Madeleine Rossé de Saint-Brais, au Monastère de la Visitation à Fribourg.

Un massacre sacrilège de crucifix, statues et autres ornementations est commis en l'église Saint Marcel de Delémont par un jeune homme atteint de folie antireligieuse et soulève la stupeur et l'indignation à Delémont et dans toute la région.

M. l'abbé Raymond Meusy est installé curé de Soubey.

La Fédération des Sociétés céciliennes organise des concours de chant grégorien dans différentes localités jurassiennes.

Bénédiction d'une bannière de Saint Martin à Courtedoux.

Un grand Mouvement chrétien de l'enfance sous les dénominations de «Cœurs Vaillants» et «Ames Vaillantes» est créée dans le Jura sous l'impulsion notamment de M. l'abbé Charles Theurillat.

En mars, la Commission catholique-romaine du Canton de Berne constitue son Comité comme suit : président: M. Pierre Ceppi, président de la Cour Suprême, Berne; vice-président: M. le chanoine Paul Bourquard, curé-doyen à Courrendlin; secrétaire: M. Ernest Froidevaux, employé à Bienne.

Sœur Maria Mouttet, de Mervelier, reçoit la médaille de la Santé publique du Gouvernement français.

M. Joseph Comte-Membrez, de Courtételle, reçoit la médaille «Bene Merenti» de S. S. le Pape Pie XII.

En avril, M. l'abbé Narcisse Fleury, de Courcelon, célèbre sa Première Messe à Courroux.

En mai, M. l'abbé Camille Chèvre, est nommé curé de Damphreux-Lugnez.

En juin, décès à Bâle de M. le curé retraité Charles Meury, ancien curé de Courchapoix, à l'âge de 74 ans.

M. l'abbé J. Juillerat est nommé curé de La Motte.

Le R. P. Marcellin Grillon, capucin, célèbre sa Première Messe solennelle à Boécourt, sa paroisse d'adoption.

MM. les abbés Gilbert Cerf, de Bonfol et Stark, de Zwingen, sont ordonnés prêtres à Soleure.

En juillet, la paroisse catholique de Courrendlin fête les 25 ans d'activité à Courrendlin de M. le chanoine Paul Bourquard, curé-doyen; celle de Bonfol les 25 ans de pastoration de M. l'abbé Constant Meyer, à la tête de cette paroisse et celle de Cornol les 25 ans d'activité de M. le curé Léon Rérat.

Les RR. PP. Ephrem Chaignat de Saint-Imier et Fernand Beuret, de Boncourt, sont ordonnés prêtres à Château-Gontier, en France.

Huit cents catholiques jurassiens vont en pèlerinage à Notre-Dame des Ermites.

Le R. P. Pierre Noir, de Porrentruy, S. J., est ordonné prêtre en Belgique.

M. l'abbé Joseph Juillard, aumonier de l'hôpital de Delémont, ancien curé de Courroux et de Les Bois, a fêté ses noces d'or sacerdotales.

En août, le R. P. Nicod, de Tavannes, prêtre de la Sainte Famille, célèbre sa première Messe à Tavannes.

Le R. P. Eugène Maillat, des Pères Blancs d'Afrique, est nommé directeur de l'Etablissement «Africanum» à Fribourg.

Le R. P. Paul Cattin, Dominicain, est nommé Prieur de la Maison Saint Hyacinthe, à Fribourg.

Dècès à Saint-Maurice, de M. le chanoine Adrien Comman, professeur, originaire de Courgenay.

Une foule immense prend part au pèlerinage de l'Ajoie et du Clos-du-Doubs à N.-D. de Lorette, présidé par S. Exc. Mgr. Dubourg archevêque de Besançon et Mgr. Béjot, évêque auxiliaire.

Mgr. von Streng, évêque du diocèse, préside la Journée des étudiants catholiques de la «Jurassia» au Chasseral.

Le T. R. P. Arnold Nussbaumer, de Liesberg, est élu Provincial des Pères Capucins pour la Suisse.

Le R. P. Mariste Joseph Freléchoz, de Courtételle, est nommé Provincial des Frères Maristes des régions de Lyon, Grenoble, Franche-Comté et de la Suisse.

En décembre, un incendie détruit le chœur et la sacristie de l'église paroissiale de Bonfol.

## LA VIE RELIGIEUSE PROTESTANTE

M. Ch.-D. Voumard, diacre du Jura, rédacteur de l'édition jurassienne de «La Vie Protestante», meurt subitement au moment où il s'apprêtait à partir pour prêcher.

Rassemblement de la jeunesse protestante, à Bienne. Causerie du Dr Tournier.

Rencontre, à Moutier, des chœurs paroissiaux de l'Eglise réformée du Jura, groupant 300 chanteurs.

Fête jurassienne des Unions cadettes de jeunes filles, à Tramelan. 350 participantes.

La paroisse réformée de Courtelary, comprenant les communes de Courtelary et Cormoret, devient «paroisse de Courtelary-Cormoret».

Le territoire de la commune municipale des Bois est détaché de la paroisse évangélique-réformée des Franches-Montagnes, pour être rattaché à celle de La Ferrière.

«La Vie Protestante», qui est distribuée dans tout le Jura réformé, fête ses dix ans. Ce n'est toutefois qu'à partir de 1943 que l'Eglise bernoise de langue française en fit son journal officiel, en remplacement du «Trait d'Union Jurassien».

90e anniversaire de la paroisse catholique-romaine de Saint-Imier.

En mai, décès de M. le pasteur Gerber, à Saint-Imier.

M. le pasteur Etienne, diacre du Jura, est nommé professeur de religion à l'Ecole normale des institutrices, à Delémont.

## LA VIE SCOLAIRE.

Une école enfantine est ouverte à Courtelary. Dans la même commune, un conseil scolaire est formé par la réunion de la Commission d'école et du Conseil municipal; c'est à lui qu'incombera désormais la nomination du corps enseignant.

M. E. Baumgartner s'étant démis de ses fonctions d'inspecteur scolaire, M. Ch. Junod, directeur de l'Ecole normale de Delémont, assumera temporairement ces charges pour les districts de Bienne et La Neuveville, et M. F. Reusser, avocat des mineurs, à Moutier, sera chargé du district de Courtelary.

Plusieurs commissions d'école, entre autres celle de Corgémont, décident de ne plus verser de subventions à l'école allemande de Jeangisboden.

L'Université populaire de Bienne a organisé, dans le premier semestre de son activité, 14 cours suivis par 536 auditeurs.

75e anniversaire de l'école enfantine de Corgémont.

L'institutrice nègre Natala Sumbane fait une série de conférences dans le Jura.

La ville de Bienne crée une commission chargée d'étudier la question d'un gymnase français.

M. Lucien Morel est nommé directeur de l'Ecole secondaire de Saint-Imier, en remplacement de M. Paul Flotron, démissionnaire.

Renan crée une nouvelle classe et procède à d'importantes réparations au collège.

En janvier, MM. Ed. Baumgartner, maire à Bienne, J. Cueni, ancien député à Zwingen et D. Surdez, instituteur à Bassecourt, sont nommés à la Commission d'experts pour la revision de la loi sur les écoles primaires, comme délégués jurassiens, puis plus tard, M. René Lutz, instituteur à Tavannes.

M. G. Suter, est nommé directeur du Collège à Reconvilier.

En février, M. Lucien Lièvre donne sa démission d'inspecteur des écoles secondaires du Jura.

L'école privée des Prés-de-Cortébert sera tenue dorénavant en langue française, alors que les leçons s'y donnaient en allemand jusqu'à présent.

En mars, le Conseil-Exécutif accorde des subsides pour des transformations aux écoles de Glovelier et de Saignelégier.

M. Joseph Schaffter, instituteur, est nommé proviseur des écoles primaires à Delémont, en remplacement de M. Jos. Parrat, démissionnaire.

L'Ecole secondaire des Jeunes Filles de Porrentruy célèbre les 8 et 9 mai son 75e anniversaire. Elle fait décorer le hall d'entrée de l'établissement par le peintre Maurice Lapaire, pour marquer ce jubilé.

Sept jeunes gens obtiennent le diplôme d'instituteur: MM. Poder Francis, Orvin; Jolidon Edmond, Moutier; Mœschler Serges, Tavannes; Montavon Edmond, Bonfol; Prongué Marcel, Buix; Schœni Paul, Bienne; Simon Jean-Philippe, La Neuveville.

Neuf candidates jurassiennes obtiennent le brevet d'institutrices: Mlles Bessire Judith, Péry; Bourquard Raymonde, Boécourt; Chapuis Yolande, Grandfontaine; Krœpfli Yvonne, Saint-Imier, Perrenoud Jeanne, Fontenais; Plumez Cécile, Fregiécourt; Schumacher, Lucienne, Bienne; Guilbert Marie-Jeanne, Cormoret; Cécile Chételat, de Courroux.

M. Emile Juillard, du Noirmont, fête ses 40 ans d'enseignement.

En avril, le Gouvernement porte de 6 à 8 le nombre des candidats jurassiens admissibles à la «Lehramtschule» de l'Université.

L'assemblée communale de Delémont décide la création d'une nouvelle classe.

Mlles Simone Bessire, à Tavannes, Yvonne Rossé, à Court et M. Pierre Meury, à Delémont, obtiennent le diplôme d'enseignement secondaire pour les branches scientifiques; M. Alfred Zisset, maître secondaire à Tavannes, obtient le brevet pour l'anglais.

En juin, se tient à Bienne, le 25e congrès pédagogique jurassien, en présence de M. le Dr Feldmann.

En septembre, M. le Dr Edmond Gueniat, professeur à l'Ecole Cantonale à Porrentruy, est nommé directeur de l'Ecole normale des instituteurs.

## PALMARES

M. Francis von Arx, de Courtelary, est nommé par la Direction générale des CFF. au poste de commis principal du contrôle des finances et comptabilité.

M. J.-P. Racine, de Saint-Imier, obtient son diplôme de droguiste.

M. Eric Sémon, de Saint-Imier, obtient la concession fédérale de chef radio-technicien.

M. Ch. Chappuis, de Saint-Imier, est nommé chef des affaires juridiques et d'administration aux PTT.

M. Pierre Châtelain, qui venait d'être nommé définitivement professeur à l'Ecole d'horlogerie de Saint-Imier, quitte la localité pour entrer au service de la Swissair.

M. Georges Perrenoud, de Sonvilier, avocat au barreau de Genève, obtient le titre de docteur en droit.

M. Ernest Josi, de Saint-Imier, directeur de l'Office jurassien d'orientation professionnelle, est appelé à représenter la Suisse romande au Comité suisse de Direction de la Conférence des conseillers de profession.

M. William Andrié, maître-sellier, à Saint-Imier, est appelé par la Commission cantonale à représenter le Jura au sein du collège des experts aux examens de sellier, tandis que l'Union suisse des maîtres-selliers le désigne comme expert suppléant de la Commission fédérale des examens de maîtrise.

En janvier, M. Jos. Parrat, vétérinaire de Courtételle, ancien élève du Collège Saint-Charles, à Porrentruy, obtient son doctorat à l'Université de Berne par une thèse concluante sur la fièvre aphteuse et le vaccin antiaphteux.

L'Ecole Polytechnique fédérale à Zurich décerne les diplômes: d'architecte à M. H. Saager, de Bienne; d'ingénieur-constructeur à MM. Pierre-André Freléchoz, à Bassecourt et Pierre- Henry à Bienne; d'ingénieur-chimiste à M. Hans Müller, à Bienne; de physicien à M. Eric Girod, Pontenet; d'ingénieur-électricien à M. J.-F. Marchand, de Sonvilier; d'ingénieur-mécanicien à M. B. Seemann, de Delémont.

M. Roger Montavon, fils de M. le gendarme de La Ferrière, ancien élève du Collège Saint-Charles, obtient son doctorat d'ingénieur-chimiste au Polytechnicum de Zurich.

M. Keller, professeur au Gymnase de Porrentruy, obtient le grade de docteur à l'Université de Berne, après une thèse sur les hydroxides de fer.

En mars, M. Paul Moritz, de Delémont, passe avec succès ses examens d'avocat à Berne.

M. André Christe, fils de M. Henri Christe, instituteur à Saint-Brais, obtient le diplôme de technicien-géomètre au Polytechnicum de Zurich.

MM. Edmond Bouille, de Muriaux et Paul Moritz, de Delémont, obtiennent la patente d'avocat de la Cour Suprême du Canton de Berne.

En avril, M. Albert Schnyder, artiste-peintre à Delémont, expose à la Biennale internationale des Beaux-Arts, à Venise.

M. Paul Beuchat, de Vicques, obtient la licence ès-lettres à l'Université de Fribourg.

M. Antoine Rais, fils Marcel, secrétaire à Delémont, subit avec succès ses examens de fin d'études dans la Division architecture au Technicum de Bienne.

En mai, M. Paul Michel, à Porrentruy, fête ses 40 ans de service à la Poste, de même que M. O. Hofmann, buraliste, à Reconvilier.

M. Francis Giger, fils de M. Jules Giger, ancien maire de Reconvilier, obtient le diplôme fédéral de pharmacien à Genève.

M. Hyacinthe Paratte, du Noirmont, obtient le diplôme de médecine à l'Université de Lausanne.

En juin, M.M. Ernest Dominé, de Courchapoix, Maurice Chiquet, de Bienne, André Jobin, de Delémont, Pierre Montavon, de Delémont, Marc Rebetez, de Reconvilier, et Louis Theubet, de Fahy, anciens élèves du Collège Saint-Charles, obtiennent leur maturité à Saint-Maurice.

M. Charles Burrus, fils Léon, de Boncourt, obtient le bacalauréat français en philosophie au Collège Champitet, à Lausanne.

En juillet, M. Jean-Pierre Schaller, ancien élève de l'Ecole cantonale de Porrentruy, obtient son doctorat en théologie à l'Université de Fribourg.

M. Pierre Giovannoni obtient le doctorat à la Faculté de droit de l'Université de Paris.

M. Etienne Bourgnon, de Bassecourt, obtient sa Licence en sciences sociales à l'Institut catholique de Paris.

M. Joseph Beuret-Frantz, écrivain populaire et folkloriste de talent, à Berne, a fêté son 70e anniversaire le 24 juillet.

M. Jean-Louis Comte, fils de M. l'administrateur de la Maison de santé de Bellelay, obtient son diplôme d'ingénieur-chimiste à l'Ecole polytechnique fédérale à Zurich.

M. Fernand Donzé, des Breuleux, obtient la Licence ès-Lettres à l'Université de Fribourg.

Mme Albert Burrus, de Boncourt, est décorée de la Croix de la Légion d'honneur, pour son dévouement aux enfants de France, réfugiés en Suisse.

MM. Albert et Henry Burrus sont nommés Commandeurs de l'Ordre de Saint Grégoire-le-Grand par le Pape Pie XII.

M. Théo Mœckli, de La Neuveville, a passé à l'Université de Berne ses examens finaux d'avocat.

M. le Dr Pierre Rebetez, professeur à l'Ecole normale de Delémont, obtient sa Licence ès-Lettres à l'Université de Neuchâtel.

M. André Cattin, avocat, obtient le grade de docteur à l'Université de Berne.

M. Ignace Varrin, de Courgenay, et Mlle Thérèse Weibel, de Porrentruy, passent avec succès leurs examens d'Etat en médecine dentaire à l'Université de Berne.

## DE TOUT UN PEU

60 ans d'activité: M. Jules Ryser, fabrique des Robert, à Corgémont.

50 ans d'activité: M. et Mme Ed. Rawyler, fabrique des Robert, à Corgémont; Mmes F. Schiermaier et E. Houriet, MM. Ed. Chopard et F. Borel, fabrique Longines.

25 ans d'activité: MM. Debrunner et Eggimann, aux Services techniques de Saint-Imier; M. H. Reymond, directeur de la Fabrique d'ébauches de Fontainemelon, succursale de Corgémont.

Retraites: M. Kupferschmid, après 28 ans de direction de l'Usine à gaz de Saint-Imier; M. Emile Sunier, instituteur à Corgémont, après 47 ans d'enseignement; M. Paul Wenger (Villeret), garde-chef de l'arrondissement de Courtelary pendant plus de 40 ans; M. Ch. Denni, après 32 ans de service à la Banque Populaire Suisse de Saint-Imier.

Noces de diamant: M. et Mme Th. Mœckli, ancien inspecteur scolaire, La Neuveville; M. et Mme Auguste Châtelain, Villeret; M. et Mme Châtelain-Müller, à Tramelan.

Noces d'or: M. et Mme Paul Baillod, Saint-Imier; M. et Mme Max Humbert-Droz, Sonvilier; M. et Mme Ch. Selz, Saint-Imier (M. Selz fêtant en même temps ses 80 ans); M. et Mme Fritz Uebersax-Wägisbach, Saint-Imier; M. et Mme Emile Perrin, Saint-Imier; M. et Mme Jules Juillard, Saint-Imier; M. et Mme Dr Messing-Grossniklaus, Saint-Imier; M. et Mme Philippe Paroz-Laubscher, Reconvilier; M. et Mme Jos. Walter-Schaller, Delémont; M. et Mme Emile Charmillot-Chèvre, Vicques; M. et Mme Julien Daruz, La Ferrière; M. et Mme Jos. Boillat-Beuret, Les Pommerats; M. et Mme Albert Cuenin-Girardin, Saint-Ursanne; M. et Mme Jules Studer-Charmillot, Les Cibles (Delémont); M. et Mme Boillat-Froidevaux, La Chaux-des-Breuleux; M. et Mme Conrad Schreyer-Vale, Saint-Imier; M. et Mme François Michel-Michel, Courtedoux; M. et Mme Charles Pingeon, Saint-Imier; M. et Mme Scheurer, Bonfol.

Saint-Imier compte près de 90 vieillards de 80 ans et plus, et Courtelary une douzaine.

Quelques décès marquants: M. Charles Robert (Moutier), 36 ans, fils et collaborateur de M. O. Robert, directeur du «Petit Jurassien»; M. Albert Wild, professeur émérite, Saint-Imier; M. Ed. Bourquin, Courtelary, président de la Société d'agriculture du district; M. Robert Gerber, pasteur, historien de valeur; M. Arnold Gygi, Saint-Imier, à l'âge de 91 ans; M. Charles Choffat, Tramelan, éditeur et rédacteur du «Progrès»; M. Fr. Steudler, Sonvilier, figure caractéristique de coureur de montagne et de connaisseur de nos richesses

botaniques; M. Dubois-Jung, Saint-Imier, qui travailla 64 ans à la Fabrique Flückiger; M. Marc Bourquin, Villeret, un des meilleurs connaisseurs de la petite histoire de son village; Mme J. Leschot-Berthoud, Renan, à l'âge de 96 ans; M. Fritz Geiser, ancien directeur de la Banque Cantonale, succursale de Saint-Imier, décédé à Thoune; M. Et. Chappuis, avocat, (Saint-Imier), ancien maire de la localité pendant 33 ans; M. Arthur Degoumois (Saint-Imier), fondateur de «La Ménagère» et qui se consacra beaucoup aux affaires publiques de son village.

En janvier, un éboulement de terrain se produit dans les gorges du Pichoux à 200 m. de l'auberge et obstrue la route.

En mars, la Fédération Laitière du Nord-Ouest de la Suisse vient de lancer sur le marché un nouveau produit, le «Jura-Doré», fromage provenant des fromageries jurassiennes.

Jean-Marie Voirol, de Buix, ayant sauvé un jeune baigneur en train de se noyer, reçoit le diplôme et la médaille de bronze de la Fondation Carnégie.

Les communes jurassiennes bombardées involontairement au cours de la guerre ont été indemnisées par le Gouvernement britannique.